



แนวทางปฏิบัติอย่างยั่งยืนของคู่ค้ากลุ่มไทยออยล์

INTRODUCTION/ บทนำ:

Thai Oil Public Company Limited and Subsidiaries (“Thaioil Group”) are determined on “Empowering Human Life through Sustainable Energy and Chemical” in line with the principle and guidance on social responsibility by creating collaboration, trustworthiness, and value for stakeholders through operational excellence, transparency, and continuous innovation. To achieve sustainable growth, Thaioil Group strongly believes that Environmental, Social, and Governance (ESG) whilst contributing to the realization of Sustainable Development Goals shall be conducted across the supply chain.

Therefore, in line with Thaioil Group’s Vision for Suppliers who are one of Thaioil Group’s stakeholders, Thaioil Group commits to fully integrate sustainability into the supply chain by the adherence of all Suppliers to Sustainable Code of Conduct for Suppliers of Thaioil Group (“SCOC”). This SCOC does not only ensure sustainable supply chain management, strategic collaboration relationship and long-term mutual growth, but also help protecting Suppliers from the fines & litigation, reputational, and business interruption risks associated with Environmental, Social and Governance issues.

บริษัท ไทยออยล์ จำกัด (มหาชน) และ บริษัทในกลุ่ม (“กลุ่มไทยออยล์”) มุ่งมั่น “สร้างสรรค์คุณภาพชีวิตด้วยพลังงาน และเคมีภัณฑ์ที่ยั่งยืน” โดยยึดมั่นในหลักการและแนวปฏิบัติบนพื้นฐานของความรับผิดชอบต่อสังคม ด้วยการสร้างความร่วมมือ ความเชื่อมั่น และคุณค่าต่อผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย ผ่านการดำเนินงานที่เป็นเลิศ โปร่งใส ให้ความสำคัญต่อการพัฒนานวัตกรรมอย่างต่อเนื่อง กลุ่มไทยออยล์มีความเชื่อเป็นอย่างยิ่งว่าการที่ธุรกิจจะเติบโตอย่างมั่นคงและอย่างยั่งยืนได้นั้น จะต้องดำเนินการควบคู่ไปกับการดูแลด้านสิ่งแวดล้อม (Environmental), สังคม (Social) และ จริยธรรมการดำเนินธุรกิจ (Governance)(ESG) ตลอดห่วงโซ่อุปทาน

ดังนั้น เพื่อให้การดำเนินงานกับคู่ค้าซึ่งเป็นผู้มีส่วนได้เสียของกลุ่มไทยออยล์สอดคล้องกับวิสัยทัศน์ของกลุ่มไทยออยล์ กลุ่มไทยออยล์จึงมุ่งมั่นบูรณาการความยั่งยืนทั้งห่วงโซ่อุปทาน โดยส่งเสริมให้คู่ค้าดำเนินงานภายใต้แนวทางปฏิบัติอย่างยั่งยืนของคู่ค้ากลุ่มไทยออยล์ (“SCOC”) ซึ่ง SCOC ฉบับนี้เป็นการบริหารจัดการห่วงโซ่อุปทานอย่างยั่งยืน ส่งเสริมความร่วมมือเชิงกลยุทธ์ และการเติบโตร่วมกันในระยะยาว และยังช่วยปกป้องคู่ค้าจากค่าปรับและการฟ้องร้อง ชื่อเสียง และการหยุดชะงักทางธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับปัญหาสิ่งแวดล้อม และธรรมาภิบาล

For more information, Suppliers can visit Thaioil Group Website at <https://www.thaioilgroup.com/home/procurement.aspx>

คู่ค้าสามารถศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมได้จาก <https://www.thaioilgroup.com/home/procurement.aspx>

แนวทางปฏิบัติอย่างยั่งยืนของคู่ค้ากลุ่มไทยออยล์

SCOPE: ขอบเขต

The term “Suppliers” is specifically defined, for purposes of this SCOC, as: any entity which has purchasing agreement or contract of products or services with Thaioil Group regardless of type of products and services provided. Therefore, the term “Suppliers” includes but is not limited to agents, brokers, consultants, contractors, Suppliers’ suppliers and contractors, distributors and Suppliers of products or services.

คำว่า “คู่ค้า” ภายใต้แนวทางปฏิบัติ หรือ SCOC ฉบับนี้ ครอบคลุมถึงคู่ค้าที่มีข้อตกลงในการจำหน่ายผลิตภัณฑ์หรือให้บริการกับกลุ่มไทยออยล์ โดยไม่คำนึงถึงชนิดของผลิตภัณฑ์และการให้บริการ ดังนั้น คู่ค้าจึงไม่จำกัดเฉพาะเพียงตัวแทนจำหน่าย โบรกเกอร์ ที่ปรึกษา ผู้รับเหมา คู่ค้า ผู้รับเหมาของคู่ค้า คู่ค้าส่ง และคู่ค้าที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์หรือให้บริการเท่านั้น

Implementation: แนวทางปฏิบัติ

This SCOC is mandatory and complied with the international practices. Suppliers shall conduct the business in all of their activities to operate in full compliance with all applicable laws, regulations and business ethics and also respect human rights in according to the International Bill on Human Rights and the principles concerning fundamental rights set out in Declaration on Fundamental Principles and Right at Work of the International Labor Organization. In addition, Thaioil Group also encourages Suppliers to establish their own supplier code of conduct for their suppliers to enhance the operation of their supply chain management and sustainable procurement.

แนวทางปฏิบัติฉบับนี้มีการบังคับใช้อย่างเป็นทางการเป็นสากล คู่ค้าต้องดำเนินธุรกิจภายใต้จริยธรรมการดำเนินธุรกิจและข้อบังคับตามกฎหมายและเคารพต่อหลักสิทธิมนุษยชนสากล ตามกฎบัตรระหว่างประเทศว่าด้วยสิทธิมนุษยชน (International Bill of Human Rights) รวมทั้งหลักการและสิทธิขั้นพื้นฐานในการทำงาน (Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work) ขององค์การแรงงานระหว่างประเทศ (the International Labor Organization) นอกจากนี้ กลุ่มไทยออยล์ยังสนับสนุนให้คู่ค้าของกลุ่มไทยออยล์กำหนดแนวทางการปฏิบัติอย่างยั่งยืนนี้ให้คู่ค้าของตนเพื่อส่งเสริมการดำเนินงานของห่วงโซ่อุปทานและการจัดซื้อจัดจ้างอย่างยั่งยืนต่อไป

Thaioil Group understand that some Suppliers have their own compliance and sustainability policies and processes, which can be regarded as equivalent or are ever more comprehensive than Thaioil Group’s SCOC. In such a situation Thaioil Group may, after the verification of the suppliers’ own policies and processes, agree that the supplier shall comply with those equivalent rules. A breach of these equivalent rules would be construed as a breach of Thaioil Group’ SCOC.

กลุ่มไทยออยล์เข้าใจว่าคู่ค้าอาจมีนโยบายและกระบวนการปฏิบัติตามข้อกำหนดและความยั่งยืนของท่าน ซึ่งเทียบเท่าหรือครอบคลุมมากกว่า SCOC ของกลุ่มไทยออยล์ ในกรณีเช่นนี้ หลังจากตรวจสอบนโยบายและกระบวนการของคู่ค้าแล้ว คู่ค้าต้องปฏิบัติตามนโยบายและกระบวนการปฏิบัติตามข้อกำหนดและความยั่งยืนของท่าน และการละเมิดและไม่ปฏิบัติตามถือว่าการละเมิด SCOC ของกลุ่มไทยออยล์เช่นกัน



แนวทางปฏิบัติอย่างยั่งยืนของคู่ค้ากลุ่มไทยออยล์

In accordance with the Thaioil Group Sustainability Management policy and Sustainable Procurement Policy, Thaioil Group will pursue collaborative actions through SCOC and Supplier ESG Program with Suppliers who are the key to success in delivering sustainable development capabilities alongside Thaioil Group. Therefore, this SCOC are covered three dimensions: Environmental, Social, and Governance whilst contributing to the realization of Sustainable Development Goals as follows:

ตามนโยบายการบริหารความยั่งยืนของกลุ่มไทยออยล์และนโยบายการจัดซื้อจัดจ้างอย่างยั่งยืน กลุ่มไทยออยล์จะดำเนินการร่วมมือผ่าน SCOC และโปรแกรม ESG สำหรับคู่ค้า ซึ่งเป็นส่วนสำคัญสู่ความสำเร็จในการพัฒนาอย่างยั่งยืนควบคู่ไปกับกลุ่มไทยออยล์ ดังนั้น SCOC นี้จึงครอบคลุมใน 3 มิติ ได้แก่ สิ่งแวดล้อม สังคม และธรรมาภิบาล ซึ่งสนับสนุนการบรรลุเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน ดังนี้

1. ENVIRONMENT: ด้านสิ่งแวดล้อม

1.1 Environmental Management: การบริหารการจัดการสิ่งแวดล้อม

Suppliers shall manage environmental aspects in a systematic manner to comply with all applicable environmental laws, regulations, and standards. Suppliers shall perform continuous performance improvement towards environmental challenges and undertake initiatives to enhance greater environmental responsibility which is a precondition for the survival and prosperity of humans and other living beings. Suppliers shall manage the relevance and feasibility of environmental strategies such as life cycle analysis, environmental impact assessment and eco-efficiency. Suppliers shall promote environmental principles with their suppliers and other stakeholders in the supply chain, encourage a precautionary approach, environmental responsibility, environment risk management, and ensure the operation in accordance with the “polluter pays” principle.

คู่ค้าต้องมีระบบจัดการด้านสิ่งแวดล้อม ที่สอดคล้องกับกฎหมาย ระเบียบ ข้อบังคับ ซึ่งสามารถนำไปสู่การพัฒนาให้มีประสิทธิภาพในการทำงานได้อย่างต่อเนื่อง เพื่อรับมือกับความท้าทายด้านสิ่งแวดล้อม และดำเนินการเพิ่มความรับผิดชอบต่อสิ่งแวดล้อมมากขึ้น ซึ่งเป็นเงื่อนไขเบื้องต้นสำหรับการดำรงชีวิตของมนุษย์ รวมถึง คู่ค้าต้องจัดให้มีการบริหารจัดการด้านสิ่งแวดล้อมและกำหนดความเป็นไปได้ของกลยุทธ์ด้านสิ่งแวดล้อม เช่น การวิเคราะห์ผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมที่เกี่ยวข้องกับทุกขั้นตอนของวงจรชีวิตของผลิตภัณฑ์ รวมถึง การส่งเสริมหลักการเฝ้าระวัง ความสำเร็จต่อสิ่งแวดล้อม การจัดการความเสี่ยงด้านสิ่งแวดล้อม การดำเนินงานตามหลักการที่ผู้ก่อมลพิษเป็นผู้จ่าย

1.2 Sustainable Resource Efficiency: การใช้ทรัพยากรอย่างมีประสิทธิภาพ

Suppliers shall ensure efficient resources management which includes the efficient use of energy and water consumption, and the reduction of environmental pollution. Suppliers shall strive to promote the efficient use of raw materials (reuse, recycling, circular economy, life cycle approach) and reduce the impact of their activities and products on the environment.

แนวทางปฏิบัติอย่างยั่งยืนของคู่ค้ากลุ่มไทยออยล์

คู่ค้าต้องจัดให้มีการบริหารจัดการทรัพยากรอย่างมีประสิทธิภาพ ซึ่งรวมถึงการใช้พลังงานและน้ำอย่างมีประสิทธิภาพ และการลดมลภาวะทางสิ่งแวดล้อม เป็นต้น คู่ค้าควรสนับสนุนการใช้วัสดุอย่างมีประสิทธิภาพ (การใช้ซ้ำ, การนำกลับมาใช้ใหม่, หลักเศรษฐกิจหมุนเวียน, แนวทางวัฏจักรชีวิต) และลดผลกระทบของกิจกรรมต่างๆ และผลิตภัณฑ์ที่มีต่อสิ่งแวดล้อม

1.3 Biodiversity, Deforestation or Land Conservation: ความหลากหลายทางชีวภาพ การตัดไม้ทำลายป่า หรือการอนุรักษ์ที่ดิน

Suppliers shall collaborate, aim to protect, and value the biodiversity, ecosystem services, avoid gross deforestation, and sustainably use of the land and natural resources, including promote environmentally sound urban and rural development.

คู่ค้าต้องให้ความร่วมมือและมีความมุ่งมั่นในการปกป้อง อนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพและการจัดการทางระบบนิเวศ การไม่ตัดต้นไม้ในพื้นที่ป่า รวมถึงการใช้ประโยชน์จากที่ดินและทรัพยากรธรรมชาติให้เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ พร้อมทั้งส่งเสริมการพัฒนาเมืองและชุมชนที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม

1.4 Pollution Prevention and Waste Management: การป้องกันมลพิษและการจัดการของเสีย

Suppliers shall identify, separate, and manage solid waste, chemicals, and hazard materials along with monitoring, controlling, and water treatment from production process and related process before being released into the external environment to ensure safe handling, movement, storage, and disposal. In addition, Suppliers shall prevent pollution emissions to air and discharges to water, waste management, from the use and disposal of toxic and hazardous chemicals and pesticides, and manage other forms of pollution such as noise, odor, vibration, electromagnetic emissions, radiation, and viral or bacterial pollution as generated or received as a part of business operation in line with the applicable laws and regulations as well as initiate monitoring and control measures consistent with Thai Oil Zero Landfill Aspiration.

คู่ค้าต้องบ่งชี้ แยกแยะและควบคุมของเสีย และของเสียอันตราย พร้อมทั้งเฝ้าระวัง รวมถึงบำบัดคุณภาพน้ำทิ้ง และการปล่อยของเสีย และผลิตภัณฑ์จากการเผาไหม้ ที่เกิดจากกระบวนการผลิตและกระบวนการดำเนินการต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง ก่อนปล่อยสู่สิ่งแวดล้อมภายนอก เพื่อเป็นการป้องกันการปล่อยมลพิษสู่อากาศและน้ำ การจัดการขยะ การใช้และการกำจัดสารเคมีที่เป็นพิษและเป็นอันตราย และยาฆ่าแมลง รวมถึงการจัดการมลพิษในรูปแบบอื่นๆ เช่น เสียง กลิ่น การสั่นสะเทือน การปล่อยคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า รังสี และไวรัส หรือมลพิษจากแบคทีเรียที่เกิดจากการดำเนินธุรกิจให้สอดคล้องกับกฎหมาย กฏระเบียบที่ใช้บังคับ โดยมีการตรวจสอบและมีมาตรการควบคุมที่สอดคล้องกับ Thai Oil Zero Landfill Aspiration

1.5 Greenhouse Gas Reduction and Climate Change Mitigation:

การลดก๊าซเรือนกระจกและการลดผลกระทบที่เกิดจากการเปลี่ยนแปลงทางสภาพภูมิอากาศ

Suppliers shall mitigate, in collaboration with their suppliers, the adverse climate change impacts of direct and indirect greenhouse gas emissions in order to reduce the greenhouse gas emission of its own operation and its supply chain, as

แนวทางปฏิบัติอย่างยั่งยืนของคู่ค้ากลุ่มไทยออยล์

well as consider aiming for carbon neutrality through participating in appropriate program with either Thaioil Group or other organizations. Suppliers should consider calculating carbon footprint (not just carbon emissions) associated with their products or services.

คู่ค้าต้องร่วมมือกับคู่ค้าของท่าน เพื่อลดผลกระทบอันเกิดจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ และเพื่อลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจก ทั้งทางตรงและทางอ้อมทั้งจากกระบวนการทางธุรกิจของคู่ค้าหรือสายโซ่อุปทานของคู่ค้า และพิจารณาเป้าหมายความเป็นกลางทางคาร์บอน ผ่านการเข้าร่วมในโครงการที่เหมาะสมกับกลุ่มไทยออยล์หรือองค์กรอื่น ๆ คู่ค้าควรพิจารณา คำนวณ carbon footprint (ไม่ใช่แค่การปล่อยก๊าซเรือนกระจก) ที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์หรือบริการ

2. SOCIAL: ด้านสังคม

2.1 Human Rights: สิทธิมนุษยชน

- **Non-Discrimination: การปฏิบัติอย่างเท่าเทียม**

Suppliers shall respect the differences or diversity among employees and workforces in the workplace and equally treat all employees and workforces without unfairly benefiting or depriving employees and workforces based on their race, nationality, skin color, ancestry, religion, social status, marital status, gender, age, sexual orientation, disability, political beliefs. Supplier shall not discriminate in any manner.

คู่ค้าต้องเคารพในความแตกต่าง ความหลากหลายของพนักงานและผู้ปฏิบัติงานในสถานที่ทำงาน และปฏิบัติต่อทุกคนอย่างเท่าเทียม โดยปราศจากการเอื้อผลประโยชน์หรือลิดรอนสิทธิของพนักงานและผู้ปฏิบัติงานอย่างไม่เป็นธรรม อันมีสาเหตุมาจากเรื่องเชื้อชาติ สัญชาติ เผ่าพันธุ์ สีผิว ต้นตระกูล ศาสนา สถานทางสังคม สถานภาพเกี่ยวกับการสมรส เพศ อายุ รสนิยมทางเพศ ความพิการ แนวคิดทางการเมือง คู่ค้าต้องไม่มีการเลือกปฏิบัติไม่ว่าในรูปแบบใดๆก็ตาม

- **Anti-Harassment: การต่อต้านการล่วงละเมิด**

Suppliers shall oppose to harassment and threat in any forms within the organization that covers both sexual and non-sexual unwelcome conduct or behavior that creates hostile work environment. Sexual harassment relates to gender and sexual orientation and non-sexual harassment associates with personal characteristics or situations, such as race, religion, age, ethnicity, intelligence, disability, physical stature, etc.

คู่ค้าต้องต่อต้านไม่ให้เกิดการล่วงละเมิดและการคุกคามในทุกรูปแบบภายในองค์กร โดยครอบคลุมทั้งการแสดงพฤติกรรมซึ่งไม่เป็นที่ปรารถนา ไม่ว่าจะมิใช่ทางเพศหรือไม่ก็ตาม หรือ ก่อให้เกิดบรรยากาศในการทำงานที่ไม่เป็นมิตร ซึ่งการคุกคามที่มีนัยยะทางเพศ อาจเกี่ยวข้องกับเรื่องเพศหรือเพศสภาพของบุคคล และการคุกคามที่ไม่มิใช่ทางเพศอาจเกี่ยวข้องกับกับบุคลิกภาพหรือสถานภาพของบุคคล อาทิ เผ่าพันธุ์ การนับถือศาสนา อายุ เชื้อชาติ เชาวนบัญญัติ ความทุพพลภาพ สรีระทางกายภาพ เป็นต้น

- **Child Labor: แรงงานเด็ก**

Suppliers shall not engage and employ under-aged or involuntary labor of any form. Young workers or workers aged under 18 years old must also be barred from performing night work or hazardous work.

ผู้ค้าต้องไม่จ้างแรงงานที่อายุต่ำกว่าเกณฑ์ ตามที่กฎหมายกำหนด และไม่ให้แรงงานเด็กหรือบุคคลอายุต่ำกว่า 18 ปี ทำงานในเวลา กลางคืน หรือในสถานที่ ที่มีลักษณะเป็นอันตราย

- **Forced Labor: แรงงานบังคับ**

Suppliers shall not employ forced or unwilling labor in any form including forced labor, bonded or indentured labor, any work people are forced to do against their will under threat of punishment.

ผู้ค้าต้องไม่จ้างแรงงานที่เกิดจากการบังคับหรือไม่เต็มใจในรูปแบบใดๆก็ตาม ไม่ว่าจะเป็นการบังคับใช้แรงงาน, การใช้แรงงานที่ต้อง ทำงานเพื่อการชำระหนี้ หรือ การชดหนี้, การบีบบังคับทำงานที่บุคคลทำงานด้วยความไม่สมัครใจ โดยอาศัยวิธีการหรืออ้างเหตุ เพื่อการ ลงโทษ การข่มขู่

- **Freedom of Association: เสรีภาพในการรวมเป็นสมาคม สหภาพ สหพันธ์**

Suppliers shall acknowledge the rights of their employees to freedom of association and collective bargaining.

ผู้ค้าต้องยอมรับในสิทธิ และเสรีภาพของลูกจ้างของตนที่มีในการเข้าร่วม หรือไม่เข้าร่วมสมาคม สหภาพ สหพันธ์ รวมถึงการเจรจาต่อรองต่างๆ

- **Working Conditions: เงื่อนไขการทำงาน**

Suppliers shall conform to all applicable local laws and regulations regarding working conditions, including working hours, remuneration and lay-off practices.

ผู้ค้าต้องปฏิบัติให้สอดคล้องกับกฎหมายท้องถิ่นที่มีการบังคับใช้และกฎหมายที่เกี่ยวกับสภาพการทำงาน รวมถึงชั่วโมงการทำงาน ค่าตอบแทน และการเลิกจ้าง

- **Wages and Benefits: ค่าจ้างและสวัสดิการ**

Suppliers shall comply with labor law on wages, compensation, and various forms of benefits, and shall not deduct wages under any circumstances unless otherwise exempted by law.

คู่ค้าต้องจ่ายค่าจ้าง ค่าตอบแทน และผลประโยชน์ในรูปแบบต่างๆ ที่สอดคล้องกับกฎหมายแรงงาน และจะไม่หักค่าจ้างพนักงานไม่ว่ากรณีใดๆ เว้นแต่กฎหมายยกเว้นไว้

- **Employment Creation and Skill Development: การสร้างและพัฒนาทักษะ**

Suppliers shall promote and support activities encouraging the development of skills and knowledge and abilities for employees and operators by career development planning, existing knowledge and abilities review, training or providing opportunities to learn new things to enhance readiness of employees and operators for efficient and effective operations.

คู่ค้าต้องส่งเสริมและสนับสนุนกิจกรรมที่ส่งเสริมการพัฒนาทักษะและความรู้ความสามารถให้กับพนักงานและผู้ปฏิบัติงานในสถานที่ทำงาน โดยวางแผนการพัฒนาอาชีพ ทบทวนความรู้ความสามารถเดิมที่มีอยู่ จัดอบรม หรือให้โอกาสในการเรียนรู้สิ่งใหม่ๆ เพื่อให้พนักงานและผู้ปฏิบัติงานมีความพร้อมในการทำงานและเกิดการปฏิบัติงานที่มีประสิทธิภาพและประสิทธิผล

2.2 Occupational Health and Safety: อาชีวอนามัยและความปลอดภัย

- **Safety and Working Environment: ความปลอดภัยและสภาพแวดล้อมในการทำงาน**

Suppliers shall implement occupational health and safety policy with the aim of creating an injury-free work environment and preventing the occurrence of occupational illness. Suppliers are expected to manage occupational health hazard according to management hierarchy and to provide appropriate personal protective equipment to all workers. Workers shall not be disciplined for raising safety concerns.

คู่ค้าต้องจัดให้มีนโยบายด้านสุขภาพ อาชีวอนามัยและความปลอดภัย เพื่อสนับสนุนให้เกิดสภาพแวดล้อมการทำงานที่ปลอดภัยและถูกสุขลักษณะ รวมถึงมีการจัดหาเครื่องป้องกันภัยส่วนบุคคลให้กับลูกจ้างอย่างเพียงพอและเหมาะสม รวมทั้งเปิดโอกาสให้ลูกจ้างสามารถนำเสนอประเด็นปัญหาด้านความปลอดภัยในการทำงานโดยไม่ถือว่าเป็นการกระทำที่ขัดต่อระเบียบวินัย

- **Emergency Prevention, Preparedness, and Response: การป้องกัน เตรียมตัว และตอบสนองของสภาวะฉุกเฉิน**

Suppliers shall anticipate, identify, and assess emergency situations and events and minimize their impact by implementing emergency plans and response procedures.

คู่ค้าต้องมีการคาดคะเน บ่งชี้และประเมินสถานการณ์ และเหตุการณ์ฉุกเฉินรวมถึงมีการวางแผน และมีระเบียบวิธีปฏิบัติที่รองรับการตอบสนองต่อสภาวะฉุกเฉิน เพื่อช่วยลดผลกระทบจากสภาวะฉุกเฉินดังกล่าว

แนวทางปฏิบัติอย่างยั่งยืนของคู่ค้ากลุ่มไทยออยล์

2.3 Community Involvement and Development: การพัฒนาและมีส่วนร่วมกับชุมชน

Suppliers shall establish and maintain effective engagement activities with communities to secure channels for communication and concerns as well as to strengthen relationships with communities they operate in. Furthermore, Suppliers shall support various activities that promotes development of skills, knowledge, and abilities for the people of surrounding communities, to achieve sustainable growth together. Suppliers must encourage members of the surrounding community to build skills so that they can create income-generating jobs, and provide knowledge and understanding about the health care of community members.

คู่ค้าต้องสร้างและดำเนินการมีส่วนร่วมกับชุมชนอย่างมีประสิทธิภาพ เพื่อสร้างและกระชับความสัมพันธ์กับชุมชนโดยรอบที่อยู่ในพื้นที่ดำเนินงานของคู่ค้า พร้อมสนับสนุนกิจกรรมต่างๆ ที่ส่งเสริมการพัฒนาทักษะและความรู้ความสามารถให้แก่ชุมชนโดยรอบ เพื่อให้เกิดการเติบโตที่ยั่งยืนไปด้วยกัน นอกจากนี้ คู่ค้าต้องส่งเสริมให้สมาชิกในชุมชนโดยรอบมีการสร้างทักษะเพื่อสามารถสร้างงานที่ก่อให้เกิดรายได้ และมีการให้ความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับการดูแลสุขภาพอนามัยของสมาชิกในชุมชน

3. GOVERNANCE: ด้านจริยธรรมทางธุรกิจ**3.1 Regulatory Compliance: การปฏิบัติตามข้อบังคับ**

Suppliers shall conduct their business in full compliance with international, national and local laws and regulations applicable to their business operations, including having all the necessary permits in place.

คู่ค้าต้องดำเนินธุรกิจ โดยปฏิบัติตามกฎหมาย ระดับสากล ระดับชาติและท้องถิ่น รวมถึงกฎระเบียบที่บังคับใช้กับการดำเนินธุรกิจ และใบอนุญาต ที่จำเป็นต่อธุรกิจนั้นๆ

3.2 Anti-Corruption & Bribery: การต่อต้านการทุจริต และการติดสินบน

Thaioil Group has a “zero tolerance” policy and does not accept any type of corruption practices including extortion, fraud or bribery, at a minimum of Suppliers or its third parties. Any Suppliers who participate in payment or receives bribes or kickbacks will be immediately terminated. A kickback or bribe includes any item intended to improperly obtain favorable treatment. Thai Oil Group will not be responsible for any consequences of contract termination from such misconduct.

กลุ่มไทยออยล์มีนโยบาย “Zero Tolerance” ที่แสดงเจตนากรณีในการปฏิบัติตามนโยบายอย่างเคร่งครัดในเรื่องของการทุจริต กรวยไขก ข้อโกงหรือการติดสินบน หากคู่ค้าใดมีส่วนเกี่ยวข้องในการจ่ายหรือรับสินบนจะถูกลงโทษตามกฎหมาย โดยกลุ่มไทยออยล์จะไม่รับผิดชอบความเสียหายต่างๆที่เกิดขึ้นต่อคู่ค้าอันเนื่องมาจากการยกเลิกสัญญาดังกล่าวและคู่ค้าอาจถูกดำเนินคดีตามกฎหมาย



แนวทางปฏิบัติอย่างยั่งยืนของคู่ค้ากลุ่มไทยออยล์

3.3 Anti-competitiveness : การต่อต้านการแข่งขันทางการค้า

Suppliers shall under no circumstances cause or be part of any breach of laws, rules, general or special competition regulations, such as illegal cooperation on pricing, illegal market sharing or any other behavior that is in breach of applicable laws. In addition, suppliers shall support and promote fair competition throughout the supply chain such as support of anti-trust, anti-dumping and have no relevance in taking inappropriate advantage of social conditions such as poverty or market and financial conditions, to gain an unfair competitive advantage.

คู่ค้าต้องไม่ก่อให้เกิด หรือเป็นส่วนหนึ่งของการฝ่าฝืน กฎหมาย กฎเกณฑ์ หรือข้อบังคับที่เกี่ยวข้องกับการแข่งขันทางการค้า เช่น ความร่วมมือที่ผิดกฎหมายในการกำหนดราคา การแบ่งตลาดที่ผิดกฎหมาย หรือพฤติกรรมอื่นใดที่ฝ่าฝืนกฎหมายการแข่งขันทางการค้า รวมถึงควรสนับสนุนและส่งเสริมการแข่งขันที่เป็นธรรมตลอดห่วงโซ่อุปทาน เช่น สนับสนุนการต่อต้านการผูกขาด การต่อต้านการทุ่มตลาด และไม่ยุ่งเกี่ยวกับการใช้ประโยชน์จากสภาพสังคมที่ไม่เหมาะสม เช่น ความยากจนหรือสภาวะตลาดและการเงิน เพื่อให้เกิดความได้เปรียบเชิงแข่งขันที่ไม่เป็นธรรม

3.4 Gifts: รางวัล

Suppliers shall understand that Thaioil Group employees do not give or accept any gift or favor that could compromise decision making or gain an unfair advantage. Other than modest gifts given or received in the normal course of business or as part of the cultural reason, neither Suppliers nor its third-party may give gifts to, or receive gifts from Thaioil Group.

คู่ค้าต้องรับทราบว่าพนักงานกลุ่มไทยออยล์ไม่มีการให้หรือรับของขวัญ ของที่ระลึกอันจะส่งผลกระทบต่อตัดสินใจในการดำเนินงาน หรือก่อให้เกิดการเอื้อประโยชน์ที่ไม่เป็นธรรม เว้นเสียแต่ว่าเป็นของขวัญที่ให้ตามธรรมเนียมปฏิบัติทางธุรกิจ ที่คู่ค้าหรือบุคคลที่สาม อาจจะมีมอบให้หรือได้รับจากกลุ่มไทยออยล์โดยเปิดเผย

3.5 Conflict of Interest: ผลประโยชน์ทับซ้อน

Suppliers are expected to disclose to Thai Oil Group any situation that may appear as a conflict of interest and inform Thaioil Group if any Thaioil Group employee may have an interest in any kind in the Supplier's business with relevant evidence.

คู่ค้าต้องรายงานให้กลุ่มไทยออยล์ทราบหากพบว่ามีกรณีการดำเนินการใดๆ ที่สังเกตได้ว่าอาจมีผลประโยชน์ทับซ้อนระหว่างกลุ่มไทยออยล์กับคู่ค้า และ แจ้งให้กลุ่มไทยออยล์ทราบพร้อมหลักฐานที่เกี่ยวข้อง หากพบว่ามีพนักงานในกลุ่มไทยออยล์มีการดำเนินการใดๆ ที่เป็นผลประโยชน์ทับซ้อนระหว่างกลุ่มไทยออยล์กับคู่ค้า

3.6 Confidentiality of Information: การรักษาความลับ

Suppliers shall have a process in place to protect all confidential information provided by Thaioil Group.

คู่ค้าต้องมีกระบวนการป้องกันการรั่วไหลของข้อมูลที่เป็นความลับของกลุ่มไทยออยล์

3.7 Disclosure: การเปิดเผยข้อมูล

Suppliers shall keep accurate records and disclose information regarding their business, environmental and social activities, structure, and performance in accordance with applicable laws and regulations.

คู่ค้าต้องมีการเก็บข้อมูลอย่างถูกต้องและเปิดเผยข้อมูลทั้งในด้านธุรกิจ สิ่งแวดล้อม กิจกรรมสังคม โครงสร้าง รวมถึงผลประกอบการ โดยมีความสอดคล้องตามกฎหมายและข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง

3.8 Respect for Intellectual Property Rights: การเคารพในสิทธิทางปัญญา

Suppliers shall not engage in activities violating property rights, including misuse of a dominant position, counterfeiting, piracy, and abusive intellectual property litigation practices by enhancing awareness among employees of the organization. Furthermore, Suppliers shall abide by the intellectual property rights of others and shall legally request consent from the owners the intellectual property before utilizing. Suppliers shall not involve in any activities infringing the intellectual property rights of others.

คู่ค้าต้องมีนโยบายและแนวปฏิบัติเกี่ยวกับการไม่ละเมิดทรัพย์สินทางปัญญา เช่น ลิขสิทธิ์ สิทธิบัตร เครื่องหมายการค้า เป็นต้น โดยสร้างความตระหนักให้กับพนักงานขององค์กร เคารพซึ่งสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของผู้อื่นและต้องขออนุญาตจากบุคคลผู้เป็นเจ้าของในทรัพย์สินทางปัญญาให้ถูกต้องตามกฎหมายเสียก่อนที่จะมีการใช้งาน อีกทั้ง ต้องไม่มีส่วนรวมในกิจกรรมใดๆก็ตามอันมีลักษณะเป็นการละเมิดทรัพย์สินทางปัญญาของบุคคลอื่น

3.9 Customer Issues: ปัญหาที่อาจเกิดขึ้นกับลูกค้า

- Customer Data Protection and Privacy: การคุ้มครองข้อมูลลูกค้าและความเป็นส่วนตัว

Suppliers shall provide customer data protection and privacy to safeguard customers rights of privacy by complying with the laws, policies, regulations, requirements, and practices on the protection of Personal Data for customers and other relevant persons.

คู่ค้าต้องให้การคุ้มครองข้อมูลและความเป็นส่วนตัวของลูกค้าเพื่อปกป้องสิทธิความเป็นส่วนตัวของลูกค้าตามกฎหมาย นโยบาย ข้อบังคับ ข้อกำหนด และแนวปฏิบัติเกี่ยวกับการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลสำหรับลูกค้าและบุคคลอื่นที่เกี่ยวข้อง

แนวทางปฏิบัติอย่างยั่งยืนของคู่ค้ากลุ่มไทยออยล์

- **Protecting Customers' Health and Safety: นโยบายด้านสุขภาพและความปลอดภัยของลูกค้า**

Suppliers shall ensure that goods or services shall not impact customers' health and safety, including avoiding the supply of goods or services infringing any intellectual properties whether in the process of consumption, use, storage, maintenance, repair, and return.

คู่ค้าต้องตรวจสอบให้มั่นใจว่าสินค้าหรือบริการจะไม่ส่งผลกระทบต่อสุขภาพและความปลอดภัยของลูกค้า และจะต้องหลีกเลี่ยงการใช้สินค้าหรือบริการที่ละเมิดต่อทรัพย์สินทางปัญญาในกระบวนการผลิตสินค้าและบริการ การใช้ การจัดเก็บ การบำรุงรักษา การซ่อมแซม รวมถึงการส่งคืน

- **Education and Awareness: การสร้างความรู้ ความเข้าใจ**

Suppliers shall contribute to the education of customers by providing accurate, health and safety related information including environmental impacts, e.g., by providing labelling, instructions, user manuals, and other public relations.

คู่ค้าต้องมีการสื่อสารข้อมูลที่ถูกต้อง เป็นประโยชน์ต่อสุขภาพและความปลอดภัยให้กับลูกค้า รวมถึงผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นกับสิ่งแวดล้อม เช่น การติดฉลากผลิตภัณฑ์บนตัวสินค้า การมีคู่มือแนะนำการใช้สินค้า และการประชาสัมพันธ์ในรูปแบบต่างๆ

- **Customer Service, Support and Complaint and Dispute Resolution: การบริการลูกค้า การสนับสนุนและการร้องเรียนและการระงับข้อพิพาท**

Suppliers shall offer adequate customer service, support, and complaint mechanisms, including proper installation, warranties and guarantees, and technical support regarding use, as well as making provisions for return, repair and maintenance. Make use of alternative dispute resolution, conflict resolution and redress procedures that are based on national or international standards, ensure customer's safety, are free of charge or are at minimal cost to customers.

คู่ค้าต้องเสนอบริการแก่ลูกค้า สนับสนุน และมีกลไกในการร้องเรียน การรับประกัน การสนับสนุนทางเทคนิคเกี่ยวกับการใช้งาน ตลอดจนการจัดเตรียมข้อกำหนดสำหรับการส่งคืน การซ่อมแซม และการบำรุงรักษา รวมไปถึงการใช้มาตรฐานระดับประเทศ หรือมาตรฐานสากล มาช่วยในการกำหนดแนวทางแก้ปัญหา ช่วยลดค่าใช้จ่ายให้กับลูกค้าและ สร้างความมั่นใจในเรื่องของความปลอดภัยให้กับลูกค้าอีกด้วย เนื่องจากมาตรฐานสากลส่วนใหญ่นั้นสามารถนำมาใช้ได้โดยไม่มีค่าใช้จ่าย หรือ หากมีก็เป็นค่าใช้จ่ายที่ไม่สูงมากนัก



แนวทางปฏิบัติอย่างยั่งยืนของคู่ค้ากลุ่มไทยออยล์

Supplier Acknowledgement and Confirmation
of Sustainable Code of Conduct for Suppliers of Thaioil Group

By signing this document, I hereby confirm that I have read the Sustainable Code of Conduct for Suppliers of Thaioil Group (SCOC) carefully before signing and agree that the company I represent fulfills all the requirements in the SCOC.

I declare that it is acquainted with and has knowledge of SCOC which has been duly provided to my company as concerned.

ข้าพเจ้าได้อ่าน เข้าใจ และรับทราบ แนวทางปฏิบัติอย่างยั่งยืนของคู่ค้ากลุ่มไทยออยล์ และยืนยันว่าจะปฏิบัติตามแนวทางดังกล่าวอย่างเคร่งครัด ในการดำเนินธุรกิจของบริษัทที่ข้าพเจ้าเกี่ยวข้อง

Name of Supplier/ ชื่อบริษัทคู่ค้า :

Address/ ที่อยู่ :

Name of the Authorized Person (s)/ ชื่อผู้มีอำนาจลงนาม :

Position/ตำแหน่งงาน :

Company Seal (if any)/ ตราประทับบริษัท (ถ้ามี) :

Signature/ ลายเซ็น : _____

Date/ วันที่ลงนาม : _____

หมายเหตุ/ Remark:

Sustainable Code of Conduct for Suppliers of Thaioil and Subsidiaries (SCOC) shall be signed by the authorized person with company stamp (if any) according to the company affidavits certificate issued by Department of Business Development, Ministry of Commerce or the related government authority in your country. เอกสารแนวทางปฏิบัติอย่างยั่งยืนของคู่ค้ากลุ่มไทยออยล์ (SCOC) จำเป็นต้องลงนามโดยผู้มีอำนาจกระทำการแทนนิติบุคคลและประทับตราสำคัญของนิติบุคคล (ถ้ามี) ตามเงื่อนไขที่ระบุในหนังสือรับรองนิติบุคคลที่ออกโดยกรมพัฒนาธุรกิจการค้า กระทรวงพาณิชย์ หรือหน่วยงานราชการอื่นที่เกี่ยวข้องในประเทศของท่าน